

NEWS.

LA REVUE SCHWANOG POUR LES CLIENTS,
LES COLLABORATEURS ET LES AMIS

PAGE
02

Nous honorons l'ancienneté de nos salariés !
Dans le cadre d'une petite cérémonie, le PDG Clemens
Güntert a profité de l'occasion pour...



PAGE
03

Fonçage ébauche avec Schwanog, maintenant
en 4 largeurs !

La demande de plaquettes amovibles frittées pour les
opérations de fonçage ébauche est de plus en plus
forte...



Journées portes ouvertes chez Schwanog France :

**UN ÉVÉNEMENT À SUCCÈS
AVEC UN GRAND NOMBRE DE
VISITEURS SUR LE SITE DE
MARNAZ !**

PAGE
04



ÉDITORIAL :

Chers partenaires commerciaux,

Les changements, surtout dans le secteur automobile exigent une flexibilité maximale et des réponses stratégiques.

Pour nous en tant qu'équipe Schwanog, tout changement renforce encore et toujours l'objectif central de réduire vos coûts unitaires autant que possible. Cela commence par l'analyse de vos composants et le développement de solutions qui vous offrent une plus grande marge de manœuvre pour la création de votre valeur ajoutée propre.

Ainsi, dans l'actuelle édition n° 4 des Schwanog News, les sujets techniques restent un élément important. Par exemple, en page 2 se trouve le rapport pratique sur les outils de brochage extérieur Schwanog qui permettent d'usiner des dentures de façon beaucoup plus efficace qu'avec des fraiseuses. Mais aussi le fonçage ébauche présenté en page 3 de cette édition apporte d'énormes gains de productivité. C'est la raison pour laquelle le programme a été étendu de trois largeurs supplémentaires.

Les préparatifs pour notre 6ème édition des Journées technologiques Schwanog, qui se dérouleront les 13 et 14 mai prochains à Villingen, avancent à plein régime. Nous vous y convions chaleureusement dès maintenant et nous vous invitons à inscrire ce rendez-vous dans votre calendrier.

Nous aimerions également attirer votre attention sur la rétrospective des journées portes ouvertes qui se sont déroulées sur notre site français, et qui ont été un véritable succès grâce à un grand nombre de visiteurs et à des discussions techniques intéressantes. Cet événement a montré que rien ne pouvait remplacer le dialogue personnel.

Maintenant, je vous souhaite à vous et à votre famille un joyeux Noël et beaucoup de succès dans la nouvelle année, sous le signe d'un partenariat très apprécié !

Clemens Güntert
Directeur général

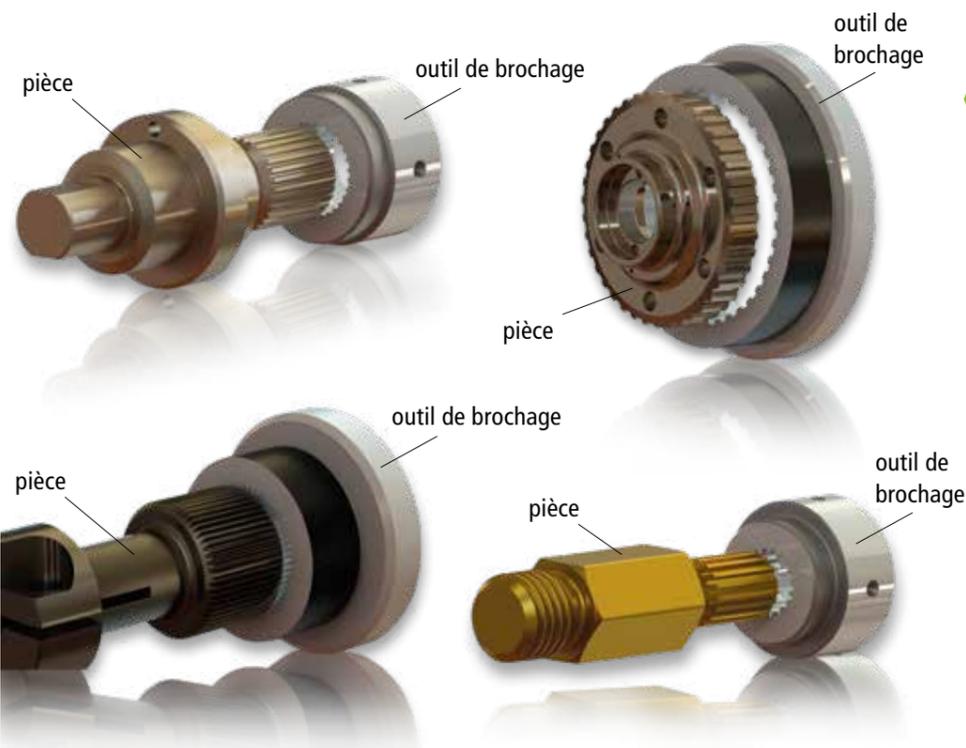
SCHWANOG

Beaucoup plus rapide qu'en fraisage :

USINAGE EFFICACE DES DENTURES AVEC LES OUTILS DE BROCHAGE EXTERIEUR SCHWANOG

Afin de pouvoir usiner des dentures plus rapidement, l'utilisation des outils de brochage extérieur Schwanog comme outil de brochage constitue un avantage considérable. Les dentures sont entièrement fabriquées en une seule opération – et bien plus rapidement qu'avec le fraisage ou le taillage.

Un autre avantage par rapport au fraisage ou au taillage est que l'usinage peut être réalisé à proximité d'un épaulement, ce qui n'est pas possible techniquement avec le fraisage en raison du diamètre de la fraise.



Une gorge à l'extrémité de la denture pour l'évacuation des copeaux et la diminution de la vitesse de coupe sont conseillés. Selon l'application, un porte-outil de brochage fixe ou mobile (mandrin oscillant ou flottant) est nécessaire.

Les porte-outils de mortaisage ou de brochage sont conçus de façon à pouvoir se passer dans de nombreux cas de l'utilisation d'une mortaiseuse ou d'une brocheuse. Vous vous rapprochez ainsi d'une étape supplémentaire de l'usinage complet de pièces sur un tour. La conception inclinée de 1° du porte-outil flottant de brochage permet de réduire les efforts axiaux jusqu'à 80%. Ceci est obtenu en concentrant l'effort de brochage sur un segment réduit du profil à brocher.

Les avantages en un coup d'œil :

- Nette réduction des coûts unitaires d'usinage grâce à l'utilisation des outils de brochage extérieur
- Usinage possible pratiquement jusqu'au ras des épaulements
- Usinage généralement possible sur le tour
- Réduction jusqu'à 80 % de la force de brochage
- Compatibles avec pratiquement toutes les matières

Important pour la programmation de votre production :

Les anneaux de poussée (outils de brochage) ne conviennent plus à partir d'une résistance à la traction du matériau $> 1\ 000\ \text{N/mm}^2$. Des limites sont également indiquées en termes de profondeur de denture et de stabilité de la machine.

Nous félicitons nos collaborateurs de longue date :

PETER SCHÖNINGER FÊTE SES 25 ANS – RALPH STORZ SES 10 ANS DE PRÉSENCE DANS L'ENTREPRISE !

Dans le cadre d'une petite cérémonie, le Directeur Clemens Güntert a profité de l'occasion pour remercier le Directeur des ventes, Peter Schöninger pour ses 25 ans de présence dans l'entreprise et Ralph Storz, du service technico-commercial, pour ses 10 ans chez Schwanog.

Dans son discours, Clément Güntert a d'abord vanté les mérites de Peter Schöninger, qui a fait preuve dès le premier jour d'un grand engagement dans la réussite mondiale de Schwanog. En tant que Directeur des ventes, Peter Schöninger est aujourd'hui responsable de toutes les activités commerciales en Allemagne et à l'étranger et s'implique de façon déterminante dans la progression continue de l'entreprise.

Ralph Storz, en tant que représentant commercial, s'occupe du secteur à forte croissance du centre de la région du Bade-Wurtemberg. M. Storz se souvient très bien de son premier jour chez Schwanog : « Tous les Collègues étaient très amicaux et serviables, et cette super ambiance de travail a été maintenue jusqu'à aujourd'hui en dépit de l'importante croissance de l'entreprise. »

Clemens Güntert a trouvé des mots emplis d'émotion pour le fort attachement, la loyauté et la fidélité à l'entreprise – une qualité qui n'est pas acquise en cette période de changements quotidiens.

On a trinqué ensemble à ces deux anniversaires, avec le souhait qu'il y ait encore de nombreuses autres années de coopération fructueuse.



(de gauche à droite) les collaborateurs fêtant leur anniversaire dans l'entreprise, Peter Schöninger et Ralph Storz, avec le directeur Clemens Güntert.

Tous les préparatifs sont en cours :

LA 6^{ÈME} ÉDITION DES JOURNÉES TECHNOLOGIQUES DE SCHWANOG 2020 À OBERESCHACH !

6. SCHWANOG TECHNOLOGIETAGE



C'est précisément en ces temps de mutation technologique dans des secteurs industriels importants et de changements presque quotidiens sur les marchés mondiaux que la stabilité des échanges d'informations et le dialogue sont plus importants que jamais.

C'est pourquoi nous sommes très heureux de vous inviter dès aujourd'hui aux journées technologiques de Schwanog, qui auront lieu les 13 et 14 mai 2020, de façon traditionnelle, pour la sixième fois, sur le site de VS-Obereschach.

La sixième édition de nos journées technologiques s'articule à nouveau autour des technologies et exemples d'applications les plus récents, ainsi que des exemples de projets réussis de nos partenaires technologiques participants et de notre entreprise. Notre équipe se réjouit d'avance depuis des mois en préparant le programme de l'événement et en coordonnant le contenu des présentations avec nos partenaires technologiques.

À l'occasion des journées technologiques 2020, vous découvrirez de nouveau des présentations en direct et des conférences dynamiques sur des domaines technologiques très variés, ce qui permet à chaque visiteur de découvrir des sujets passionnants. Nous serons heureux de vous informer de tous les détails dans le numéro 1/2020 de notre journal Schwanog News.

Merci de bien vouloir vous en rappeler la date dès maintenant, afin que rien ne puisse empêcher votre participation en mai 2020.

Merci beaucoup et, dans cet esprit, à bientôt à Obereschach !

NOS PARTENAIRES :



Enlèvement maximal de matière avant le processus de copiage et de fonçage finition :

NOUVEAU : FONÇAGE AVEC SCHWANOG MAINTENANT EN 4 LARGEURS !



9x5x26,5



11x5x26,5



13x5x26,5



15x5x26,5

Le fonçage avec plaquettes interchangeables et brise-copeaux frittés est de plus en plus demandé. Les avantages sont évidents car l'ébauche garantit d'enlever le maximum de matière avant les processus de tournage par copiage et fonçage.

C'est pourquoi nous avons considérablement étendu notre gamme de plaquettes interchangeables frittées avec brise-copeaux, en plus de la largeur existante de 15 mm et nous disposons de nouvelles dimensions en standard au catalogue :

NOUVEAU : plaquettes interchangeable PWP-S 9x5x26,5 en Granit 2000 avec brise-copeaux frittés

NOUVEAU : plaquettes interchangeable PWP-S 11x5x26,5 en Granit 2000 avec brise-copeaux frittés

NOUVEAU : plaquettes interchangeable PWP-S 13x5x26,5 en Granit 2000 avec brise-copeaux frittés

Plaquettes interchangeable PWP-S 15x5x26,5 en Granit 2000 avec brise-copeaux frittés

Les avantages :

- Réduction significative des temps d'usinage dans des pourcentages à deux chiffres
- Meilleur fractionnement du copeau et meilleure évacuation des copeaux grâce aux brise-copeaux frittés
- Réduction significative des coûts des pièces usinées

Bénéficiez dès maintenant de notre gamme étendue de plaquettes de fonçage interchangeables pour augmenter votre productivité.

Journées portes ouvertes chez Schwanog France :

ÉVÉNEMENT COURONNÉ DE SUCCÈS AVEC UN GRAND NOMBRE DE VISITEURS SUR LE SITE DE MARNAZ !

Les 9 et 10 octobre, Schwanog France a organisé des journées portes ouvertes sur le site de Marnaz. Et dans le respect des traditions de Schwanog, quatre partenaires technologiques ont été invités à présenter leurs produits et leurs solutions au public de professionnels intéressés. Göltenbodt, Star, Motul et Zoller ont profité de l'opportunité et ont réussi à les convaincre des avantages qu'offre une coopération constructive de longue date.

Mais au-delà de la joie de la réussite de l'événement, on pouvait aussi sentir un peu de mélancolie se mêler à la bonne ambiance car Dominique Rossetto notre Compagnon de route de longue date et dirigeant de Schwanog France, prendra une retraite bien méritée à la fin de l'année.

Il a été essentiel à la réussite du développement de Schwanog France et il a toujours été un élément moteur de l'entreprise.

En même temps, lors des journées portes ouvertes, nous avons pu présenter à tous Franck Manera, le nouveau Directeur de Schwanog France. Nous sommes convaincus d'avoir trouvé en lui un successeur digne de ce nom, qui tracera sa voie, doté d'une énergie nouvelle et de ses propres idées. Nous lui souhaitons toute bonne chance, du fond du cœur !

En ce sens, les portes ouvertes ont été une manifestation de deux jours avec de nombreux points forts, soutenue par un grand intérêt des visiteurs professionnels, que nous remercions aussi tout particulièrement ici.



Schwanog en tournée :

APERÇU DES SALONS 2020

ALLEMAGNE



AMB STUTTGART du 15 au 19.09.2020

FRANCE



SIMODEC du 10 au 13.03.2020, Hall D / Stand N58

ITALIE



SAMUMETAL du 06 au 08.02.2020, Hall Pav. 2 / Stand 57
CME du 25 au 28.02.2020, Stand 3-E05



FORNITORE OFFRESI du 20 au 22.02.2020, Hall: Pav. B / Stand 277

AUTRICHE



Intertool de Vienne du 12 au 15.05.2020

PAYS-BAS



TechniShow Utrecht du 17 au 20.03.2020

ANGLETERRE



MACH Birmingham du 20 au 24.04.2020

CHINE



CME du 25 au 28.02.2020, Stand 3-E05



CCMT du 07 au 11.04.2020

ÉTATS-UNIS



IMTS du 14 au 19.09.2020

Détendez-vous et profitez de votre famille et de vos amis :

UN JOYEUX NOËL ET UNE BONNE NOUVELLE ANNÉE !



Au terme d'une année pleine des grands défis de la transformation structurelle, Noël est la meilleure occasion pour profiter du calme et passer du temps avec sa famille et ses amis.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de détente.

Merci pour votre attachement !

Votre équipe Schwanog